

a globo^l circuli^m lunaris^m inferiusⁿ hominem^o, creaturarum^p dignissimam^q ad ymaginem propriam^r effigiemque^s formatam^t, quem paulo minus^u minuerat^v ab angelis, consilio^w perpenso^x disposuit preponere ceteris creaturis; quem^y de^z limo terre^a transumptum^b vivificavit^c in spiritu^d ac^e eidem^f honoris^f et glorie^g dyademate^h coronatoⁱ uxorem et^k sociam partem^l sui^m corporis aggregavit eosque tanteⁿ prerogativeⁿ munimine^o decoravit^p, ut ambos^q efficeret^r primitus^s immortales^t, ipsosque^u verumtamen^v sub quadam^w lege precepti^w constituit; quam^x quia servare^y tenaciter^z contempserunt, transgressionis^a eosdem^b pena dampnatos^c ab ea, quam^d ipsis^e ante

l) glabo 8; siehe oben Variante b (Z. 4) m) lunaris circuli 1a 2a 3a n) verbessert aus inferioris 2 o) hominemque V1; hominum 0 p) ceterarum P2; creaturarum 8; creaturam 1a 2a 3a q) dignissimam creaturam V1; dignissima creaturam P1; dignissimum 0 r) propriam Pa s) firmatum P2; effigiamque 0 t) formatum, darüber alias tam (?) Va; effigiem P2; formatum 0; formavit 1a 2a 3a u) doppelt V1 v) minorauro 1a 2a 3a w) concilio V2 x) propenso P2 y) quam R 0; quem, darüber alias quam Va z) di Pa a) fehlt 0 1 2 4 8 b) transumptam R; transumptum, darüber alias tam (?) Va; transumptum Pa; fehlt P2; transumptum 8 c) convivificavit R Va; convivificat P1 d) spiritum V2 P1 Pa e) sic V2; et hoc (?) 0 f) honoris eidem Pa g) folgt in 1a 2a 3a h) dydemate 1; diademate verbessert aus dydemate 2; diademate 4 8 3a i) getilgt, dahinter decorato 1; decorato 2 4 8 1a 2a 3a k) in V2; et propriam P2 l) parte P2 3a m) kaum lesbar V2 n) tanto, am Rand alias tante prerogative minime deco Va; tante prerogantem P2 o) munere R Va P2 1a 2a 3a; fehlt V1; minime V2; numine Pa 0; ὀχυρώματι γ p) dictionum P2 q) ambo V1; omnes PdV r) efficerentur V1 Pa; primitus P2; efficere 8; afficeret 2a 3a s) efficeret P2 t) immortalis Pa u) ipsos 1a 2a 3a v) verum tantum V2; verumtamen 1 2 8 1a 2a 3a w-w) quodam legis precepto 1a 2a 3a x) qui Va; eoque (?) 0; sed PdV y) serva, am Rand te nachgetragen P1; tenaciter 0 z) servare 0 a) transgressores V1 1a 2a 3a; eosdem V2; transgresionis Va; transgressionis P2; transgressionem 0 b) transgressionis V2 c) dapnatos V2 Pa d) verbessert aus cum 8 e) fehlt P2

der Sphäre des Mondkreises den Menschen, das unter den Geschöpfen würdigste, nach seinem eigenen Bild und seiner Gestalt geformte Geschöpf, den er um wenig geringer gemacht hatte als die Engel, nach gründlich erwogenem Plan über die übrigen Geschöpfe zu setzen. Er belebte den aus dem Erdschlamm Hervorgebrachten im Geiste, gesellte dem mit dem Diadem der Ehre und des Ruhmes Gekrönten als Gattin und Gefährtin einen Teil seines Körpers bei und schmückte sie mit dem Schutz eines so großen Vorrechts, daß er beide anfänglich unsterblich machte; gleichwohl stellte er eben sie unter eine gewisse Gesetzesvorschrift. Weil sie es halsstarrig verschmähten, diese einzuhalten, belegte er dieselben mit der Strafe für ihre Übertretung und verordnete ihnen den